

**Saksframlegg**

Utvalg	Utvalgssak	Møtedato
Formannskap		

Navnesak 2018/507 Saltdal kommune**Foreliggende dokumenter:**

Vedlegg

- 1 Utfyllt navnesaksskjema sak 2018-507 Saltdal kommune
- 2 Oppstart av navnesak 2018-507, Kjernfjellet, Saltdal kommune
- 3 Namnesaksskjema sak 2018-507 Kjernfjellet 1840 Saltdal kommune
- 4 Kart. Navnesak 2018-507 Saltdal
- 5 08_01906-41 oversiktskart 2029519_1_1
- 7 Navnesak Tunnel - TJERNFJELLET
- 8 Navnesak 2018507 KjernfjelletTjørnfjellet i Saltdal kommune

Saksopplysninger

Statens Kartverk har igangsatt navnesak 2018/507 Kjernfjellet/Tjørnfjellet i Saltdal kommune. Navnesak er reist med bakgrunn i at det skal vedtas navn på den nye tunnelen gjennom fjellet, og at det er fjellnavnet som skal legges til grunn for navngivningen. Statens Vegvesen har selv foreslått navnet Tjernfjelltunnelen på den nye tunnelen.

Fjellnavnet som blir fastsatt gjennom navnesaken skal danne grunnlag for alle avledede navn av dette, og samlet vil det gjennom navnesaken bli fastsatt 9 navn (se vedlegg). Etter at primærnavnet på fjellet er fastsatt kan det deretter fastsettes navn på tunnelen. I dag har fjellet to godkjente skriveformer, Kjernfjellet og Tjørnfjellet, men det har aldri tidligere vært noen navnesak mht. navnet på fjellet.

Etter lov om stadnavn er det Saltdal kommune som skal offentliggjøre saken og innhente eventuelle uttalelser fra andre og i tillegg gi en egen vurdering av forslag til navn. Navnesaken ble annonsert i Saltenposten 19. januar med høringsfrist 11.02.19. I følge stadnavnloven har grunneier og lokale organisasjoner med tilknytning til området en særskilt rett til å uttale seg. Derfor ble Statskog som grunneier samt Junkerdal grendelag og Saltdal historielag direkte tilskrevet og bedt om å gi innspill.

Etter at kommunen har gjort en vurdering og kommet med sin anbefaling om navn skal dette oversendes Stedsnavntjenesten i Språkrådet, med kopi til Kartverket. Stedsnavntjenesten vil så gi sin tilråding om skrivemåte til Kartverket, som deretter fatter endelig vedtak om navn.

Vurdering

Det er kommet inn totalt 6 uttalelser med forslag til skrivemåte:

Statskog:

Som grunneier har Statskog oftest brukt Tjernfjellet som navn på fjellet, og viser til at Kjernfjellet aldri har blitt brukt som stedsbenevnelse. Viser til at vannet over tunellen heter Tjørnfjelltjønnna, men at denne lokalt har blitt kalt for Tjernfjelltjønnna.

Saltdal Historielag:

Ser i utgangspunktet en sammenheng mellom det samiske navnet Girnno og Kjernfjell. Historielaget har allikevel konkludert med at navnet bør være Tjernfjell, dette også med bakgrunn i uttalelser og tilbakemeldinger fra andre. Navnet Tjernfjell anbefales med bakgrunn i at dette har vært en allmenn beskrivelse og oppfattelse gjennom flere generasjoner og som har rotfestet seg.

Junkerdal grendelag:

Anbefaler Tjernfjellet som skriveavn på fjellet, men for tunellen hadde de helst sett at navnet skulle være Junkerdal tunnel

To innspill fra privatpersoner:

Anbefaler begge Tjernfjellet som navn

Pitesamisk senter:

Har ikke forslag til norsk navn på fjellet, omtaler bare det samiske navnet

Navnesaken gjelder norsk navn på fjellet med avledede navn. Det vil derfor i denne saken ikke bli gått inn på samisk navn på fjellet, jfr. innspill fra pitesamisk senter. Skal det samiske navnet endres må det reises egen navnesak på dette. Saltdal kommune tar heller ikke i denne saken stilling til evt. samisk navn på selve tunellen.

Samtlige innspill som er kommet vedrørende norsk navn på fjellet anbefaler Tjernfjell eller Tjernfjellet. Dette oppleves også til å være den allmenne mening blant folk i Saltdal og er også i tråd med Saltdal kommunes oppfatning av navnet på fjellet. Dette er også i samsvar med Statens Vegvesens ønske om navn på tunellen som nå bygges gjennom fjellet. Vegvesenet foreslår navnet Tjørnfjelltunellen, noe som også har vært «arbeidsnavnet» på tunellen helt siden den først var aktuell allerede tidlig på 1990-tallet.

Kommunen slutter seg til det som historielaget skriver om at man ikke kjenner til at det noen gang lokalt har blitt brukt ordet Tjørn. Dette er en skrivemåte for tjern som ikke lenger har noe rotfeste i Saltdal, og bør derfor utgå som alternativt navn på fjellet.

Ordet Kjernfjellet er heller ikke noe innarbeidet navn som saltdalinger har noe forhold til. Som historielaget skriver har Tjernfjellet gjennom flere generasjoner vært den allmenne beskrivelse av fjellet og det er denne skrivemåten som har rotfestet seg.

Ingen av de som har gitt uttalelse i saken har kommet med konkrete forslag til de avledede navn av fjellet (vedlagt navneskjema). Men det naturlige vil være at alle navn tar utgangspunkt i det navnet som fastsettes på fjellet.

Rådmannen vil ut fra innkomne innspill og kommunens øvrige kjennskap til rotfestet skrivemåte tilrå at navnet på fjellet blir Tjernfjellet, og videre at alle avledede navn får endret sitt navn med

utgangspunkt i dette. I vedlagt navneskjema som oversendes Stedsnavntjenesten med kopi til Kartverket er forslag til avledede navn også tatt inn med kommunens anbefaling.

Rådmannens innstilling

Saltdal kommune foreslår at navnet på fjellet i navnesak 2018/507 i Saltdal blir Tjernfjellet, og at alle avledede navn av dette tar utgangspunkt i fjellnavnet slik det framkommer på vedlagt utfylte navneskjema.

Nr	Koordinat <i>Oppgi datum og system N= Ø=</i>	Objekttype <i>Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode</i>	Ev. skrivemåte- alternativ <i>Oppgi kil Oppgi språk</i>	Skrivemåte(r) i offentlig bruk <i>Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los</i>	Foreløpig tilråding <i>fra navne-konsulentene</i>	Høringsuttalelser <i>Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner</i>	Endelig tilråding <i>fra navne- konsulentene</i>	Vedtak <i>Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen</i>	Merknader/ Begrunnelse <i>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten</i>
-----------	--	--	---	---	---	---	--	--	--

1	7408771 521448	Fjellomr åde	Tjernfjellet Forslag Statens vegvesen	Kjernfjellet ED 205-5-1, 3 Tjørnfjellet N10 ED 204 Norge 1:50 000 2128-4		E: Tjernfjellet L: Tjernfjellet K: Tjernfjellet			KV: Lulesamisk parallellnavn Girnno har status godkjent. Jf. lulesamisk girnno 'smørkjerne;
---	-------------------	-----------------	--	---	--	---	--	--	---

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
----	---	---	---	---	---	--	---	--	---

2	7411417 520512	Bruk 72/1		Tjørnfjellet Matrikkelen		K: Tjørnfjellet			KV: Norske Gaardnavne Nordlands Amt og Matrikkelutkastet 1950 inneholder ikke dette gårdsnavnet. Matrikkelen opplyser ikke om etableringsdatoen, men den 13.10.1970 er det under forretninger ført at det er oppretta en festegrunn denne datoen. Festegrunn 72/1/1 er datert til 11.1.1957 Bruk 72/2 er Liestad, tidligere bruk 60/1 under matrikkelgård 60 Graddis, altså har matrikkelgård 60 fått nytt nummer, 72 i dagens matrikkel.
---	-------------------	--------------	--	---------------------------------	--	-----------------	--	--	--

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
----	---	---	---	---	---	--	---	--	---

3	7408711 521448	Tjern		Kjernfjelltjønna N5 ED 205-5-1 Tjørnfjelltjønna Norge 1:50 000 2128-4		K: Tjernfjelltjønna			
4	7410600 521598	Bekk		Kjernfjellbekken N5 ED 205-5-1		K: Tjernfjellbekken Tjernfjellbekken er størst av disse og bekkefaret bør ha dette navnet ned til Junkerdalselva. Slik kommunen oppfatter det er Girnnojåhka en sidebekk som renner inn i Tjernfjellbekken			KV: Lulesamisk Girnnojåhka renner ned parallelt med Kjernfjellbekken. Lenger nede renner de to bekkene sammen i ett løp. Er det riktig at det norske og det lulesamiske navnet er brukt om to forskjellige elvefar?
5	7410351 518171	Rygg		Kjernfjellranten N5 EC 205-5-2		K: Tjernfjellranten			

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
----	---	---	---	---	---	--	---	--	---

6	7408207 522739	Vatn		Store Tjørnfjellvatnet Norge 1:50 000 2128-4 Tjørnfjellvatnet, store Norge 1:50 000 2128-4 Tjørnfjellvatnet N50 Kartdata Kvern fjellvatnet N5 ED 205-5- 4 N10 ED 205		K: Tjørnfjellvatnet			KV: Lulesamisk Girnojavrrer har skrivemåtestatus godkjent.
---	-------------------	------	--	---	--	------------------------	--	--	---

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
----	---	---	---	---	---	--	---	--	---

7	7408370 523117	Vatn		Fremre Tjørnfjellvatnet Norge 1:50 000 2128-4 Tjørnfjellvatnet, fremre Norge 1:50 000 2128-4 Fremmervatnet N10 ED 205		K: Fremre Tjørnfjellvatnet Det er dette navnet som brukes mest lokalt			KV: Blir begge navna brukt? I så fall - blir ett av navna mer brukt enn det andre?
8	7410753 520058	Tunnel	Tjørnfjelltunnel en			K: Tjørnfjelltunellen			
9	7410753 520058	Tunnel	Girnotunølla Lulesamisk		Girnotunølla (12.12.2018)				

SALTDAL KOMMUNE
Kirkegata 23

8250 ROGNAN
Norge

Deres ref.:

Vår ref.
Sak/dok.: 08/01906-42
Ark.: 326.12

Dato:
03.01.2019

Oppstart av navnesak 2018/507, Kjernfjellet, Saltdal kommune

Statens vegvesen informerte Kartverket 22.10.2018 om at Vegvesenet ønsker å få fastsatt skrivemåten av et tunnelnavn i Saltdal kommune, og Statens vegvesen har foreslått *Tjernfjelltunnelen* som navn på den nye tunnelen. Den 11.12.2018 mottok Kartverket en e-post fra Statens vegvesen med kartmateriale, som viser beliggenheten til tunnelen. Tunnelen går gjennom fjellet som på norsk har to offentlige skrivemåter, *Kjernfjellet* og *Tjørnfjellet*. Lulesamisk parallellnavn er *Girtno*. Se vedlagt kart som viser beliggenheten til tunnelen.

Fjellnavnet er primærnavnet, og skrivemåten av tunnelnavnet, som er et avledet navn, kan ikke fastsettes før skrivemåten til primærnavnet er fastsatt, se lov om stadnamn § 4, andre ledd.

Etter lov om stadnamn § 6, tredje ledd skal det reises navnesak samtidig for parallellnavn på norsk og samisk. I dette tilfellet har det lulesamiske parallellnavnet skrivemåtestatus godkjent, og det er derfor ikke nødvendig å reise navnesak for å få fastsatt skrivemåten til det lulesamiske primærnavnet. Det lulesamiske tunnelnavnet er en ny navnefunksjon, og skrivemåten av tunnelnavnet blir fastsatt i denne navnesaka, se løpenummer 9 på det vedlagte navnesaksskjemaet.

Etter lov om stadnamn § 4, andre ledd skal alle funksjoner som et stedsnavn har, tas med når det er reist navnesak, og Kartverket har ført opp alle funksjoner av navnet inn på det vedlagte navnesaksskjemaet, se vedlegg.

Lokal høring

Kartverket har etter lov om stadnamn § 5, andre ledd retten til å fatte vedtak om skrivemåten til nedarva gårds- og bruksnavn, seternavn, naturnavn og navn på statlige anlegg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om skrivemåten til gårds- og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har ei særlig tilknytning til. *Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen*, se løpenummer 2 på navnesaksskjemaet og utfylt bruksnavnskjema, som skal sendes til brukseier til uttalelse.

Bruksnavn

Etter lov om stadnamn har brukseier rett til å fastsette skrivemåten av navnet på eget bruk dersom brukseier kan dokumentere at den ønskede skrivemåten er eller har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.), jf. § 6 andre ledd i lov om stadnamn. Det er Kartverket som formelt vedtar skrivemåten, men dersom brukseier

ønsker en annen skrivemåte enn den Kartverket vedtar, kan han/hun sende krav om det til Kartverket og legge ved gyldig dokumentasjon.

Normeringsprinsipp og saksgang

Etter § 4 i lov om stadnamn er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp i norsk og samisk når skrivemåten av et stedsnavn skal fastsettes. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I rettleiing til forskrift om skrivemåten av stadnamn er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal skrives.

Skrivemåten i primærfunksjonen vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for sekundærnavn eller navn som er avleda av et primærnavn, jf. § 4 andre ledd.

Kommunen har ansvar for å kunngjøre at navnesak er reist, f.eks. ved en notis i ei lokalavis og annonsering på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelser. Disse skal sendes til stedsnavntjenestene. Uttalelser som gjelder norske navn, skal sendes til Stedsnavntjenesten i Språkrådet, Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Uttalelser som gjelder lulesamiske navn, skal sendes til Sametingets stedsnavntjeneste, Ávjovárgeaidnu 50, 9730 Kárášjohka/Karasjok (samediggi@samediggi.no). Stedsnavntjenestene vil så gi endelig tilråding om skrivemåte til Kartverket. Vanlig høringsfrist for kommunen er to måneder fra dette brevet er mottatt.

Vennlig hilsen

Finn Ørnes
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:
Navnesaksskjema
Bruksnavnskjema
Kartskisser

Lov om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>
Forskrift om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2017-05-23-638>

Kopi:
Statemst vegvesen region nord
Statens vegvesen region nord v/Rosemarie S. Aavik
Sametingets stedsnavntjeneste v/Ardis Ronte Eriksen
Stedsnavntjenesten i Språkrådet

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
----	---	---	---	---	---	--	---	--	---

1	7408771 521448	Fjellområde	Tjernfjellet Forslag Statens vegvesen	Kjernfjellet ED 205-5-1, 3 Tjørnfjellet N10 ED 204 Norge 1:50 000 2128-4					KV: Lulesamisk parallellnavn Girnno har status godkjent. Jf. lulesamisk girnno 'smørkjerne;
2	7411417 520512	Bruk 72/1		Tjørnfjellet Matrikkelen					KV: Norske Gaardnavne Nordlands Amt og Matrikkelutkastet 1950 inneholder ikke dette gårdsnavnet. Matrikkelen opplyser ikke om etableringsdatoen, men den 13.10.1970 er det under forretninger ført at det er oppretta en festegrunn denne datoen. Festegrunn 72/1/1 er datert til 11.1.1957 Bruk 72/2 er Liestad, tidligere bruk 60/1 under matrikelgård 60 Graddis, altså har matrikelgård 60 fått nytt nummer, 72 i dagens matrikel.

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
----	---	---	---	---	---	--	---	--	---

3	7408711 521448	Tjern		Kjernfjelltjøna N5 ED 205-5-1 Tjørnfjelltjøna Norge 1:50 000 2128-4					
4	7410600 521598	Bekk		Kjernfjellbekken N5 ED 205-5-1					KV: Lulesamisk Girnojjåhkå renner ned parallelt med Kjernfjellbekken. Lenger nede renner de to bekkene sammen i ett løp. Er det riktig at det norske og det lulesamiske navnet er brukt om to forskjellige elvefar?
5	7410351 518171	Rygg		Kjernfjellranten N5 EC 205-5-2					

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
-----------	--	--	---	---	--	---	--	---	--

6	7408207 522739	Vatn		Store Tjørnfjellvatnet Norge 1:50 000 2128-4 Tjørnfjellvatnet, store Norge 1:50 000 2128-4 Tjørnfjellvatnet N50 Kartdata Kvern fjellvatnet N5 ED 205-5-4 N10 ED 205					KV: Lulesamisk Girnojavre har skrivemåtestatus godkjent.
---	-------------------	------	--	---	--	--	--	--	--

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
-----------	--	--	---	---	--	---	--	---	--

7	7408370 523117	Vatn		Fremre Tjørnfjellvatnet Norge 1:50 000 2128-4 Tjørnfjellvatnet, fremre Norge 1:50 000 2128-4 Fremmervatnet N10 ED 205					KV: Blir begge navna brukt? I så fall – blir ett av navna mer brukt enn det andre?
8	7410753 520058	Tunnel	Tjørnfjelltunnelen						
9	7410753 520058	Tunnel	Girnotunælla Lulesamisk		Girnotunælla (12.12.2018)				

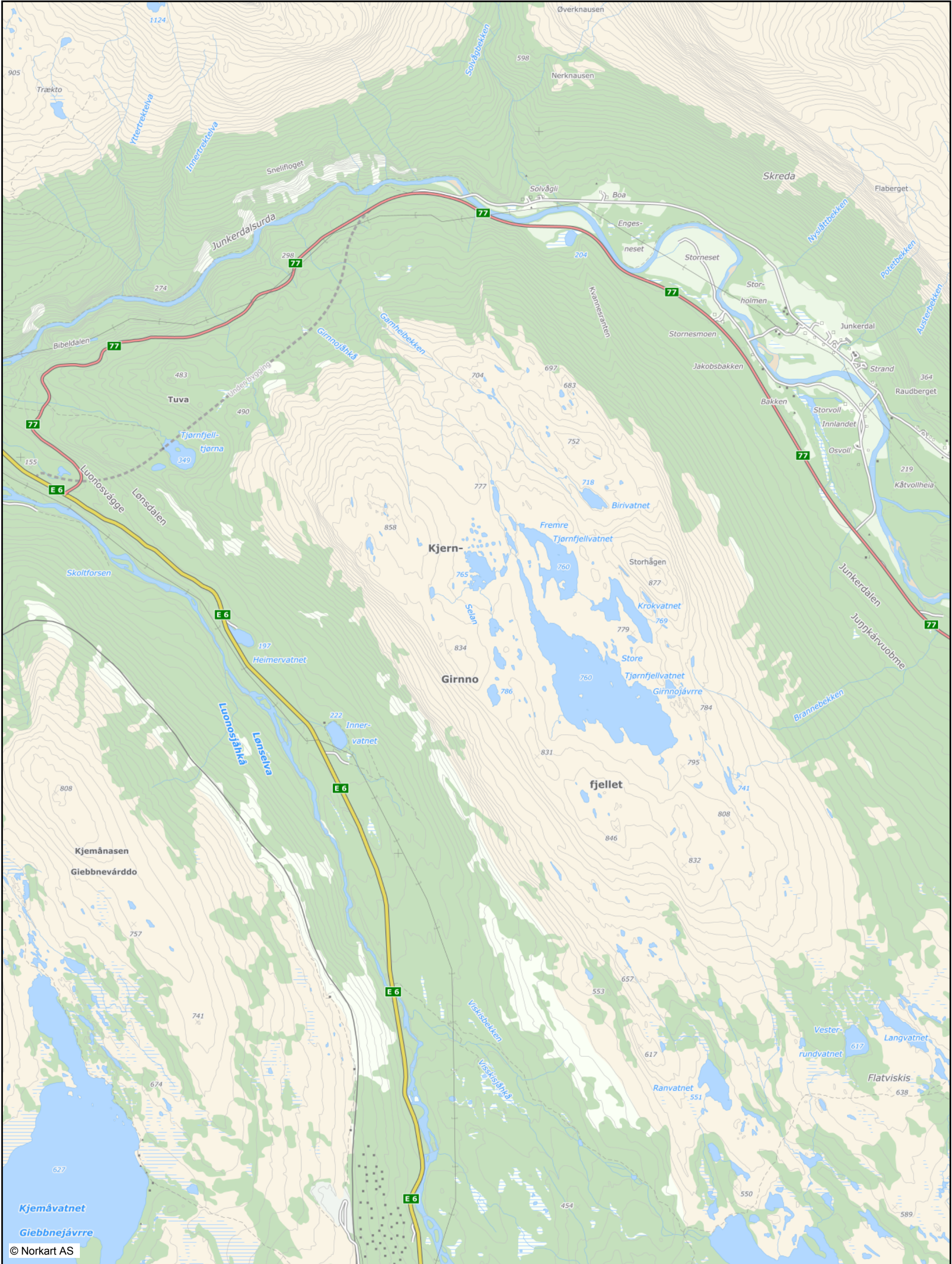
Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kil Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Oppgi kilder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser Oppgi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org.sjoner	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikke annet er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stedsnavntjenesten
-----------	--	--	---	---	--	---	--	---	--



Kart Navnesak 2018/507 Saltdal

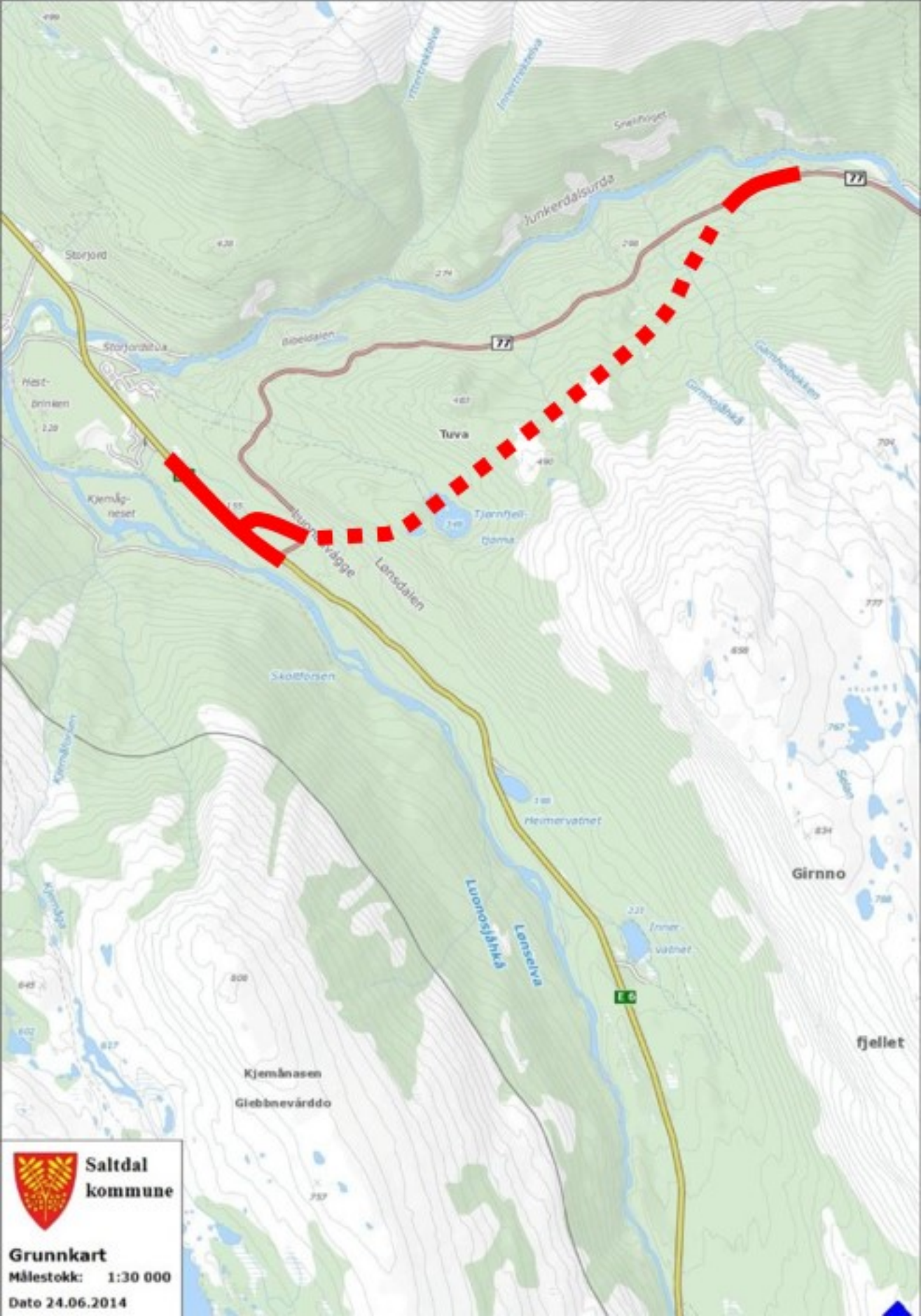
1:30000

17.01.2019



© Norkart AS

1) Det tas forbehold om feil i kartgrunnlaget 2) Ved utskrift fra PDF-fil kan målestokken bli unøyaktig 3) Det tas forbehold om feil i vann og avløpskartet.



**Saltdal
kommune**

Grunnkart
Målestokk: 1:30 000
Dato 24.06.2014

Fra: Nilsen Jan (jni@statskog.no)
Sendt: 30.01.2019 08:47:18
Til: Servicetorget Saltdal kommune
Kopi: Ivar Skogset

Emne: Navnesak 2018/507 Kjernfjellet/Tjørnfjellet i Saltdal kommune

Vedlegg:

Vi viser til tilsendt brev av 18.01.2019 saknr. 2017/3362 og har følgende innspill:

Som grunneier har vi oftest brukt Tjernfjellet som Statens Vegvesen ønsker å bruke. Vannet over tunnelen heter Tjørnfjelltjønna, men har lokalt blitt kalt for Tjernfjelltjønna. Vi har aldri brukt Kjernfjellet som stedsbenevnelse.

Det samiske stedsbenevnelse har vært brukt Girnno.

Statskog legger ingen sterke føringer for valg av navn på den nye tunnelen.

Med vennlig hilsen
Jan Normann Nilsen
Regionsjef Salten | 41 25 80 48



Fra: Rutt Jorun Gustavsen (ru-j-gu@online.no)

Sendt: 11.02.2019 14:26:05

Til: Servicetorget Saltdal kommune

Kopi:

Emne: Navnesak Tunell TJERNFJELLET

Vedlegg:

Vi skulle gjerne sett at tunellen hadde blitt hetende JUNKERDAL tunell. Navnet ville vært mer forklarende, da med tanke på at vi, både i media og i dagligtale, opplever at de fleste bruker navnet Junkerdalsura, om veien over fjellet.

Men, Junkerdal grendelag, støtter Statens vegvesen i at skrivemåten på fjellet skal være TJERNFJELLET.

Med hilsen Junkerdal grendelag v/ Rutt

Til Saltdal kommune

Oppstart av navnesak 2018/507 Kjernfjellet/Tjørnfjellet i Saltdal kommune. Ønske om uttalelse og forslag til navn på fjell.

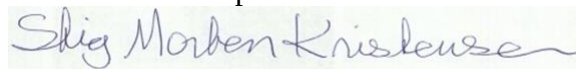
Duoddara Ràfe – pitesamisk senter har følgende uttalelse: Qvigstad har registrert pitesamisk navneform girdno-vārri (1893, s. 170) / Girdnō-vārrē (1938, s. 225), som tilsvarer **Girdnovárre** i den nye pitesamiske ortografien som blir vedtatt i løpet av 2019.

Girdno (gen. girno) (eldre) eller tjærdno (gen. tjierdno) (nyere) er pitesamisk for '(smør)kinne' og har opphav i norrønt kirna (f.). Normert norsk er kinne (bokmål og nynorsk) og kjerne (bokmål).

Det bør også nevnes at **Girdnovárre** ligger tvers over dalen for **Gæbdnenjuonne** (norsk Kjemånasen) og litt ned i dalen frå Gæbdnejávvre og Gæbdnevárdo, som alle er sammensetninger med gæbdno (gen. giebno), som er pitesamisk for 'gryte'. (Qvigstad1938, s. 225).

På dette grunnlag foreslår vi navnet: **Girdnovárre**

Duoddara Ràfe – pitesamisk senter



Stig Morten Kristensen

Daglig leder Duoddara Ràfe.

Telf: 48238197. Mail; stig09morten@msn.com